

**Gaaskuumutusega
toitlustusettevõtteseadmed. Osa 2-3:
Erinõuded. Keetmisnõud**

Gas heated catering equipment - Part 2-3: Specific
requirements - Boiling pans

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 203-2-3:2005 sisaldab Euroopa standardi EN 203-2-3:2005 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 25.11.2005 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 203-2-3:2005 consists of the English text of the European standard EN 203-2-3:2005.</p> <p>This document is endorsed on 25.11.2005 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This European Standard specifies the test methods and requirements for the construction and operating characteristics relating to the safety, rational use of energy and marking, of commercial gas heated boiling pans.</p>	<p>Scope:</p> <p>This European Standard specifies the test methods and requirements for the construction and operating characteristics relating to the safety, rational use of energy and marking, of commercial gas heated boiling pans.</p>
--	--

ICS 97.040.20

Võtmesõnad:

English Version

Gas heated catering equipment - Part 2-3: Specific requirements
- Boiling pans

Appareils de cuisson professionnelle utilisant les
combustibles gazeux - Partie 2-3: Exigences particulières -
Marmites

Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-3:
Spezifische Anforderungen - Kochkessel

This European Standard was approved by CEN on 18 August 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Foreword	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
5.1.5.2 Soundness of the construction products circuit.....	5
5.2.101 Flexible hoses and/or rotating connections	5
5.3.2 Stability and mechanical safety	5
5.3.2.101 Tilting boiling pans.....	5
5.3.2.102 Covers	6
5.3.2.103 Boiling pans fitted with stirrers and/or mixers.....	6
6.3.2.2 Protection against burns	6
6.3.101 Special requirement for tilting boiling pans.....	6
6.8.2 Pressurised parts.....	6
6.10 Rational use of energy.....	6
7.2.101 Soundness of gas circuits in appliances with flexible hoses and/or rotating connections.....	7
7.4.2 Temperature limits	7
7.8.1 Stability and mechanical safety	7
7.8.101 Lack of heat bearing fluid.....	7
7.8.102 Stability and mechanical safety of tilting parts	7
7.101 Rational use of energy.....	7
9.2.1 Data plates and labels	8
9.2.2.101 Indicated level.....	8
9.3.2 Instructions for use and maintenance.....	9
9.3.3 Instructions for installation and adjustment.....	9
Annex ZA.....	10

Foreword

This European Standard (EN 203-2-3:2005) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 106 "Large kitchen appliances using gaseous fuels", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2006, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2008.

This European Standard supersedes EN 203—2:1995, together with EN 203-2-1, EN 203-2-2, EN 203-2-4, EN 203-2-5, EN 203-2-6, EN 203-2-7, EN 203-2-8, EN 203-2-9, EN 203-2-10 and EN 203-2-11.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this European Standard.

This European Standard specifies the test methods and safety and rational use of energy requirements for boiling pans.

This European Standard has to be used in conjunction with EN 203-1 Gas Heated Catering Equipment Part 1 – General safety rules.

This sub-part of part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 203-1.

Where a particular sub-clause of EN 203-1 is not mentioned in this sub-part of part 2, that sub-clause applies as far as is reasonable. Where this European Standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of EN 203-1 is to be adapted accordingly.

Subclauses and figures which are additional to those in EN 203-1 are numbered starting with 101.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

1 Scope

Addition:

This European Standard specifies the test methods and requirements for the construction and operating characteristics relating to the safety, rational use of energy and marking, of commercial gas heated boiling pans.

This European Standard only covers type testing.

2 Normative references

Addition:

EN 203-1:2005: Gas Heated Catering Equipment Part 1 – General safety rules

EN 13886 Food processing machinery- Cooking kettles equipped with stirrer and/or mixer - Safety and hygiene requirements

EN 1717: Protection against pollution of potable water in water installations and general requirements of devices to prevent pollution by backflow

3 Terms and definitions

3.3.101

boiling pan

appliance in which liquids contained in the kettle are heated to boiling point as part of a cooking process. The pressure within the kettle can exceed atmospheric pressure. The kettle may be fixed or tilting and it can be fitted with a stirrer and/or mixer

3.3.102

atmospheric boiling pan

boiling pan in which the pressure within the cooking kettle does not differ significantly from atmospheric pressure

3.3.103

pressurised boiling pan

boiling pan in which the pressure within the cooking area exceeds atmospheric pressure

3.3.104

jacketed boiling pan

appliance having a double walled vessel, the space between the inner and outer walls containing a heat bearing fluid which is heated by the gas burner

3.3.105

direct fired boiling pan

appliance in which the heating of the contents of the kettle is achieved by means other than via a heat bearing fluid

3.3.106

dual purpose boiling pan

appliance incorporating two vessels, the inner one being removable. The appliance may be used with or without the removable vessel

3.3.107

steam generated boiling pan

appliance supplied with and connected to a gas heated steam generator

3.3.108

indicated level

permanent mark on the appliance to indicate the maximum liquid level for correct operation

3.3.109

nominal volume

V_n

manufacturers declared working volume when filled to the indicated level